

省貿廳助企業成功拓市場

上年度安排逾百團體訪中日

特稿

省國際貿易廳助本地企業開拓海外市場屢見奇功，本地公司受惠並成功透過參與外貿團，在多個地區覓得合作伙伴。有參與的公司讚賞國際貿易廳的支援完善、人員專業，助公司掌握新機遇。

卑詩省國際貿易廳近年積極協助本地商界開拓海外市場及建立貿易合作關係，本地不少公司，不論是科技行業，或是農產品業的商戶，在參與省國際貿易廳的對外交流及外訪後，都成功找到新的貿易對象，擴展業務。

於2012年在溫哥華成立、專門研發全像技術的科技公司H+科技（H+ Technologies），便成功在國際貿易廳的協助下，分別在中國、日本、韓國、美國及歐洲等地，找到潛在投資者及生意伙伴。

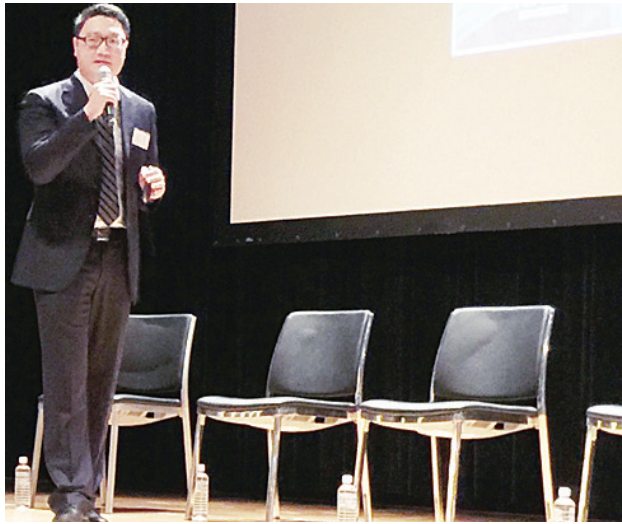
2007年從上海前來本地讀書，現為該公司行政總裁的楊晨煜（Vincent Yang）昨日接受本報訪問，分享他在省國際貿易廳下取得的成果。他表示，公司由一班年輕人共同創立，跟很多科技公司一樣，往往將大部分的精力，集中投放在於研發產品，而在開拓市場及推廣方面，較常遇到阻力及考驗。他說，公司在2014年底至2015年初，開始接觸省國際貿易廳，並持續得到該廳的支持。他說：「我們就像播種者，播種後需要時間孵化，讓其他人認識我們的產品。而國際貿易廳則為我們提供了土壤，並為我們開拓渠道與全球各地的業界對接。」

楊晨煜表示，省國際貿易廳提供了很多機會，讓他們

在海外交流，與合適的商戶配對及會面，更欣賞他們每次在事前都會做足功課，充分了解其產品的特性，協助他找到相配的公司，到當地後便可爭取時間會面。

楊晨煜指省府對他的公司業務非常有幫助，亦欣賞國際貿易廳職員的專業態度及經常主動跟進。他說，未來與省國際貿易廳保持聯繫，期望業務更上一層樓。

根據省府資料，省國際貿易廳在2014至2015年，共組織93個貿易外訪團到中國、25個到日本、24個到印度，以及12個到美國、9個到韓國等。



楊晨煜去年11月於日本，代表本省向參與者作產品介紹。（受訪者提供）

協議推動青少年運動 5伙伴合作培育奧運精英

【明報專訊】加拿大奧運委員會（COC）與卑詩省府等組織，昨日簽訂一項新的體育運動推廣協議，承諾在本省加強推動青少年參與體育項目，為本省及本國培育更多精英，參與未來的奧運會及殘障奧運會。

協議的簽署儀式昨日於列治文奧運體驗館（Richmond Olympic Experience）舉行。省社區、體育及文化發展廳長法斯本德（Peter Fassbender）、加拿大奧運委員會、加拿大殘奧委員會（CPC）、非牟利組織Own the Podium及viaSport BC的代表在多名本地運動員及社區領袖見證下，簽訂協議。

透過新簽訂的協議，五個合作伙伴將會按照以下原則，開拓合作機會。這些原則包括：為現有及未來的運動員及教練，提供最優質的條件及支援；加強省體育組織及本國體育聯盟的合作；制定合作工作方向以鼓勵青少年選擇健康的生活模式，以逐步增加參與運動的青少年人數，以及持續在卑詩省展開合作，達至加國在國際體育上的目標。

Own the Podium主席兼前溫哥華冬奧籌委會主席弗朗（John Furlong）對新簽訂的協議表示支持。他說，卑詩省踏出的這一步非常重要，因為此舉不僅將通往體育及奧運會的門進一步打開，同時亦可成為本國其他省份的參考。

法斯本德則說，省府十分重視年輕人參與體育運動的支援，並認為青少年如能建立健康、具活力的生活模式，除了對他們的個人成長有益之外，亦能助本省及本國，發掘更多有潛質的未來精英。



法斯本德（右四）與弗朗（右三）及其他組織代表、前奧運選手及小運動員於典禮合照。（鄭綺霞攝）

卑詩失業率上月維持6.6%

【明報專訊】加拿大統計局昨日公布1月就業市場數據，卑詩整體工作數目有增長，但勞動人口則下降，失業率為6.6%，按月跌0.1%。

數據顯示，1月的全職工作較2015年12月增加10,700份，但兼職工作大減，使整體淨增長只有1200份；而勞動人口亦減少200人。

產品製造類別的行業，整體流失3600份，而服務製造類別的行業，整體增長了4800份。

於服務及製造類別中的運輸和倉庫行業一個月流失了1.1萬多份，屬重災區。最多增長（5200份）的行業是同屬這類別的資訊及文娛行業。

統計局提及，卑詩今年1月較12個月前的就業數目，上升了4.8萬多，比率達2.1%。有經濟學家指出，雖然加國出現地區性勞動市場震盪，但卑詩和安省一直是創設職位的地方。

省自由黨多名華裔議員昨日到《明報》拜年派利是，並恭祝讀者猴年快樂。左起：省議會副議長李燦明、《明報》加西版總編輯林漢強、省國際貿易廳長屈潔冰、省議員葉志明和李德明。

（伍禮婷攝）



金猴迎春衣裝新

Harry Rosen品牌男裝新年帶給你全新風範

Harry Rosen全體員工祝您猴年大吉，闔家歡樂！

歡迎參加店內歡慶新春特別活動

敬請上網查看新春時尚手冊，親臨門店或網上選購。

HARRY ROSEN

HARRYROSEN.COM



敬請關注我們的微信和微博

PACIFIC CENTRE 604.683.6861 • OAKRIDGE SHOPPING CENTRE 604.266.1172

水族館籲華人食持續性海產

超市餐館宣傳 確保「年年有魚」

【明報專訊】明日是除夕，亦是一家人共聚吃團年飯的重要日子，不同菜式有不同寓意，例如魚就代表「年年有餘」。溫哥華水族館（Vancouver Aquarium）爲了提高華人對可持續性（sustainable）海鮮的認知，特意製作宣傳短片，介紹中國的團年文化，並鼓勵市民多食用可持續性海產，保護海洋生態健康，讓下一代也能「年年有魚」。

大廚示範烹調「清蒸鰱魚」

華埠富大海鮮酒家的曹師傅在近3分鐘的短片中，講述魚是中國人團年飯的常見菜色，代表未來一年收獲豐盛盈餘，而原條烹煮更有一家人齊齊整整、平安健康的寓意。他在片中教授廣東菜色「清蒸鰱魚」，指來自美國的飼養鰱魚是可持續性海鮮的一種，牠生長速度快，期間毋須大量動物性蛋白質，所以是對海洋環境傷害較小的魚種。



▲短片中教授如何烹調「清蒸鰱魚」。
▲水族館以「年年有魚」呼籲市民愛護海洋生態。
（影片截圖）

另外，溫哥華水族館在5個月前推行新計劃，派代表到大溫的華人超市和中餐館，宣傳可持續性海鮮的理念。負責該計劃的華裔統籌員梁丹妮表示，她先後到訪超過20間商戶，向東主講解「Ocean Wise」計劃，鼓勵在挑選食材時考慮到對海洋生態環境的影響。

她說，很多她所接觸的東主都從未聽過可持續性海鮮，承認這個環保理念在華裔社區中未被廣泛認識。

但梁丹妮表示，東主普遍都對計劃的看法正

面，有酒樓更因此修改餐牌，在菜式名稱旁邊加上「Ocean Wise」標籤，幫助食客挑選環保菜色。

臨近歲晚，溫哥華水族館亦列出多款可持續性海鮮，讓市民準備團年飯時，以行動響應，保持生態平衡，避免個別海洋生物絕種，真正做到「年年有餘」。

這些可持續性海鮮包括：產自北美的鰱魚、珍寶蟹（Dungeness Crab）、鮑魚、黑魚、海膽、象拔蚌，以及產自世界各地的帶子和蜆。

慈善大富翁上海之夜 防癌協會籌款近8萬



「上海之夜」部分來賓及防癌會成員合照。

【明報專訊】加拿大防癌協會多年來致力消滅癌症和改善癌症患者的生活質素，加上溫哥華華埠獅子會、溫哥華華埠新世紀獅子會和溫哥華承愛獅子會的鼎力支持，防癌協會特意舉辦創新的「慈善大富翁上海之夜」，讓來賓親身參與遊戲更投入慈善晚宴之中，當晚籌獲善款約8萬元。

防癌協會日前假座 Terminal City Club 隆重舉行了「慈善大富翁上海之夜」。此外，防癌協會亦把大富翁遊戲元素融入籌款晚宴，當晚來賓可捐贈100元以換取額外500元遊戲錢幣，爲防癌協會籌得更多善款，實爲當晚最大特色。

防癌協會亦邀請到何活權、Deborah Moore、武劍峰及「2014年度溫哥華華裔小姐」亞軍暨加拿大防癌協會「2015勇闖明天大使」吳嘉瑤擔任夜上海服裝比賽的專業評判。當晚不少來賓悉心打扮，競逐最佳及最受歡迎男女服裝獎。楊光和梁寶兒合作表演懷舊金曲，令來賓聽出耳油。

防癌協會有賴各位善長繼續支持，捐款請致電604-708-8818或瀏覽網址 cancer.ca/asiangiving。

列治文 市中心 共管式 獨立屋 五星級 會所



展銷中心：
每日中午12時至晚上5時
（星期五除外）

9055 DAYTON AVENUE
RICHMOND, BC V6Y 1E1
（CORNER OF GARDEN CITY RD）

Dayton Avenue 提供 23 間共管式獨立屋。
擁有一座五星級會所，提供豪華獨立屋的享受，
遠離獨立屋的一切煩惱。每戶都有花園；全屋內外設計與建築用料，均屬頂級，內置中央冷氣及 HRV 系統，盡顯豪華高貴品味。

2016 年夏天入伙。

DAYTONAVENUE.COM
604.512.3866



MARKETING
AND SALES BY



This is not an offering for sale. Any such offerings may only be made with a Disclosure Statement. E.&O.E.



DAYTON
AVENUE

大溫地區天氣預測

今天	2/7 (日)	2/8 (一)	2/9 (二)
			
晴間雲 6-9°C	陰雨 6-8°C	多雲 6-10°C	晴間雲 4-10°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	-3 - 6	晴間雲
愛蒙頓	-4 - 4	晴間雲
溫尼辟	-4 - 0	雪雨
多倫多	-2 - 3	晴間雲
渥太華	-7 - 2	多雲
滿地可	-4 - 2	雪雨
三藩市	10 - 18	晴
洛杉磯	11 - 25	晴
紐約	1 - 7	晴間雲
香港	11 - 15	晴
台北	7 - 13	晴間雲
北京	-6 - 8	晴
上海	-1 - 9	晴
廣州	4 - 16	晴
新加坡	26 - 29	雷雨
東京	1 - 8	晴
悉尼	18 - 26	晴間雲
倫敦	5 - 12	小雨